**Питання та відповіді**

1. *Загальна площа, яка вказана у Додатку С - 2409 кв.м. Але фактично вона значно більше. Чи не є це помилкою?*

Так, це помилка. Загальна площа київських офісів – 2614 м2. Але це лише площа київських офісних приміщень. Не включаючи прилеглу територію і офіс в Одесі.

2. *У Додатку С "Форма відповідальності технічним вимогам" у п.3  зазначено, що оплата персоналу повинна оплачуватися в розмірі не менше 100 грн. за годину. Чи враховані податки із заробітної плати у цю суму?*

Мін 100 грн. – це гроші, які повинен отримувати працівник після вирахування всіх податків та зборів.

3. *У Додатку Д, лот № 7 "Заміна прибиральників ОБСЄ" - не вказана вул. Дмитрівська,18/24*

Так, це правильно. Під заміною – ми розуміємо заміну наших штатних працівників. В офісі на Дмитрівській нема нашої людини. Якщо заміна потрібна вашій людині, то це ви повинні владнати самостійно і це не має впливати на місячну суму оплати.

4. *Додаток С, Д - необхідно вкласти кожний Додаток у конверт. У Запрошенні п. 9 вказується як підписувати основний конверт. Як треба підписувати конверти з Додатками, які будуть вкладені в основний конверт?*

Ваші пропозиції повинні бути вкладені у два окремих конверти, один для технічної, а другий для фінансової частини пропозиції, чітко позначені таким чином:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| КОНФІДЕНЦІЙНО  КОНКУРСНІ ТОРГИ – НЕ ВІДКРИВАТИ  **Технічна пропозиція**  Реєстраційний номер: **ITB/SMM/108/2019** – «**Надання послуг прибирання в офісах СММ ОБСЄ***»*  Дата/час закриття: 26 грудня 2019 р.,  10:00 за Київським часом  Назва компанії: |  | КОНФІДЕНЦІЙНО  КОНКУРСНІ ТОРГИ – НЕ ВІДКРИВАТИ  **Фінансова пропозиція**  Реєстраційний номер: **ITB/SMM/108/2019** – «**Надання послуг прибирання в офісах СММ ОБСЄ***»*  Дата/час закриття: 26 грудня 2019 р.,  10:00 за Київським часом  Назва компанії: |

Технічні та фінансові конверти слід покласти в один конверт з чітко нанесеними помітками за наступною адресою:

|  |
| --- |
| КОНФІДЕНЦІЙНО  КОНКУРСНІ ТОРГИ – НЕ ВІДКРИВАТИ  Голові Комісії з відкриття пропозицій  конкурсних торгів  СММ ОБСЄ в Україні,  вул. Тургенєвська, 26,  Київ 01054, Україна  Реєстраційний номер: **ITB/SMM/108/2019** – «**Надання послуг прибирання в офісах СММ ОБСЄ***»*  Дата/час закриття: 26 грудня 2019 р.,  10:00 за Київським часом  Назва компанії: |

5. *Не можу знайти в технічному завданні графік прибирання по дням. Це Пн-Пт?*

Так, правильно.

6. *Чи правильно я розумію, що клінінговая компанія надає тільки персонал та одяг для персоналу?*

Так, правильно.

**Questions and Answers**

1. *Total area mentioned in Annex C is 2409 sq.m. However, in fact it’s much more. Isn’t it a mistake?*

Yes, this is a mistake. Total area of Kyiv offices makes 2614 sq.m. But it refers to the Kyiv offices area only, excluding surrounding area and office in Odesa.

2. *Annex C "TECHNICAL COMPLIANCE FORM " clause 3 states that the staff should be paid not less than 100 UAH per hour. Are the salary taxes included in this amount?*

Not less than 100 UAH –is the minimum amount of money which employee must receive after deduction of all the taxes and fees.

3. *Dmytrivska, 18/24 is not specified in Annex D, item # 7 "Substitution of OSCE cleaning personnel".*

It is correct. By substitutionwe mean the replacement of the OSCE full-time employees. There is no OSCE cleaning employee in the office at Dmytrivska. If your staff needs to be replaced, you have to manage it by your own with no impact at monthly payment.

4. *Annexes C and D have to be placed in deferent envelopes. In invitations to bid, clause 9, there is mentioned how we must mark single common envelope. How should we mark envelopes with Annexes which will be placed in common envelope?*

Your offers must be enclosed in two separate envelopes, one for the technical and the other for the financial part of the offer, clearly marked as follows:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CONFIDENTIAL  TENDER – DO NOT OPEN  **TECHNICAL PROPOSAL**  Reference No.: ITB/SMM/108/2019 –  «Provision of Cleaning Services in OSCE SMM offices»  Closing Date/Time: 26 December 2019  10.00 Kyiv time  Name of your Company: |  | CONFIDENTIAL  TENDER – DO NOT OPEN  **FINANCIAL PROPOSAL**  Reference No.: ITB/SMM/108/2019 –  «Provision of Cleaning Services in OSCE SMM offices»  Closing Date/Time: 26 December 2019  10.00 Kyiv time  Name of your Company: |

The Technical and Financial envelopes must be secured in one envelope, clearly marked and addressed as follows:

|  |
| --- |
| CONFIDENTIAL  TENDER – DO NOT OPEN  Chairperson, Bid Opening Board  OSCE SMM  26, Turhenievska str.  01054 Kyiv, Ukraine  Reference No.: **ITB/SMM/108/2019** –  «**Provision of Cleaning Services in OSCE SMM offices*»***  Closing Date/Time: 26 December 2019  10.00 Kyiv time  Name of your Company: |

5. *I can’t find in tender documents information concerning schedule for cleaning by days. Is it Monday-Friday?*

Yes. Correct.

*6. Do I understand correctly that the cleaning company provides only staff and clothing for staff?*

Yes. Correct.